

# A puzzling phenomenon: set-offs in early printing

Elena Fogolin

[fogolin.elena@spes.uniud.it](mailto:fogolin.elena@spes.uniud.it)

PhD student, Università of Udine (Italy) / Johannes Gutenberg University  
Mainz (Germany)



## What is a set-off?

It is a phenomenon observed in early printed books, caused by a freshly-printed sheet being pressed against another sheet.

The result is a shadowy, back-to-front image on the other sheet.

**Q**uam obrem quis impudice oculos in feminam figat: preter  
uoluptatum incentiu: necirco esse pot: ut quia id non oppo  
natur esse illicitum cuius opinionem p mala ex eo sequen  
tis facis constat esse improbat: uel quia adeo stolidus est: ut ab alio  
se uideri non existimat: sicut in pnti tra inquit. Quibus nisi cecis &  
surdis saltem coperabimur. Ceci enim quia ipsi non uident: alios mte  
uidere credunt. Surdi uero cum loquant: semper clamant: p: tantes ali  
os sibi surdos esse. Sic & uoluptuosi homines incoemina: oculos de  
figentes: qm amore cecis sunt. Iuxta poetar: figmenta: amorem cecum  
labentem circūassistentes omnes cecos esse putant. Sed longe secus  
est. Vident enim omnino: & a quibus se uideri non arbitrant. Non  
enim ihaac sua cum uxore Rebecca iocantem se uideri credebatur: cum  
ab Imalech Palestinorū rege uisus p fenestram fuit: multisq: uiri  
us: sexus adulteris & aliis in omni facinore scelestissimis contigit: ite  
dum non se uideri existimat: & uident & cōprehendunt: & tandem illa q  
t magnis afficiuntur suppliciis: quod & iustissimo dei fit in dicio: tū  
ne etiam in hoc mundo graua scelera impune committant: tū & alii eo  
rum terreat: exemplo: quo pacto ob Ananie & Saphire q iudicio iacti  
bus aploz scriptum est. Factus est timor magnus in uniuersa ecclesia  
& in oīs qui audierūt illud: tum ut oppida: ciuitates: regna: in pias &  
eandē oēs respulice cōseruent qm sublata iusticia qd hec oīa: nisi mag  
na essent latrocinia. Interdū oipotens deus scelestissimos hoīes puni  
ri iubet: ut cū eis misericorditer agat qtus puniti cōfusione quadā cor  
rigant: correpti se uirtutū faciant amatores. Iuxta dauid miam dicen  
tis: cōfundant: s. peccatores: & cōuertant: retrorsum: hoc est a suis uis  
malis p cōfusione retrahant. Vel iō oculos figere quispiā non ueret:  
qm tate amerie factus est: ut ab insopito dīne maiestatis oculo credit  
non uideri: cuius erronea imaginem refellit cum subdit.

**Textus tricesimus sextus**

**Augustinus**

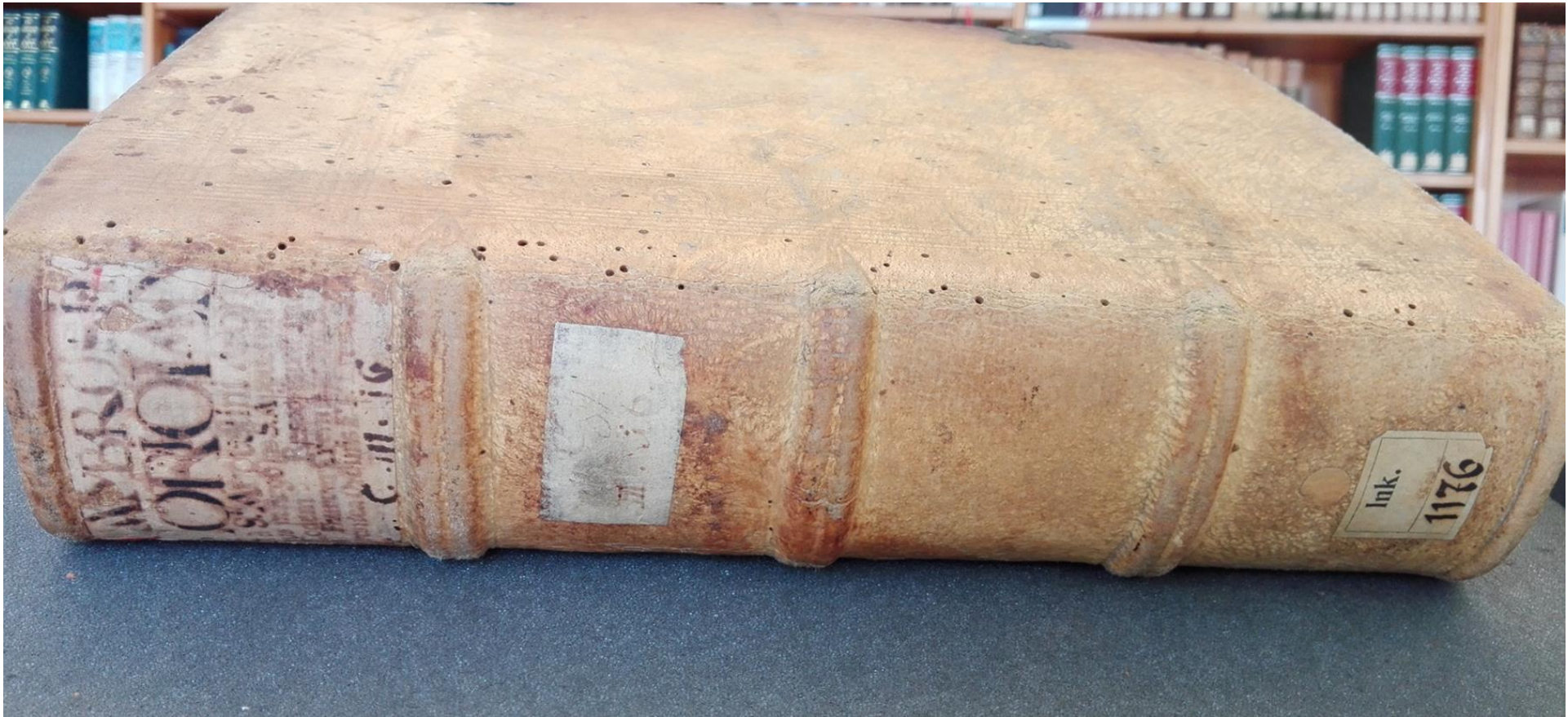
**Q**uod si lateat: & a nemine hominum uideat: quid faciet de illo  
de super inspectore: quem latere nihil potest. An ideo putan  
dus est non uidere: quia tanto uidet patientius: qto sapientius

Cora, Ambrosius de, *Vita S. Augustini*, Roma, Georgius Herolt,  
1481, Mainz, Gutenberg-Museum, leaf 17r. The set-off  
overlaps the text of the regular impression.

Rome, Georg Herolt, 1481/1482:

- Ambrosius de Cora, *Vita precellentissimi ecclesie doctoris diui Aurelii Augustini Iponensis* [ISTC ic00881000]
- Ambrosius de Cora, *Defensorium ordinis Heremitarum S. Augustini* [ISTC ic00877000]





Ink. 1176, Gutenberg Museum, Mainz, the *Vita* and the *Defensorium* are bound together in an original Fifteenth-century German binding



**O** igitur maximā eorum insana: quos p[ro] minimis infirmitatibus  
 taneis eterna: pro obsecrationibus lucidissimis: pro fluxibus voluptu-  
 cibus summi bonum: pro concupiscentia oculorum non pudet gloriari  
 de se angelos. **Q**uā igitur pelare eo in libro: quē de libero disputant  
 bitio. **S**ed p[ro]p[ter] n[ost]r[um] Augustinus p[ro]clamat ad d[omi]n[u]m dicens. **V**e qui de  
 reliquunt te sapientia ueritate: & ducem: & oberrant in uestigiis eius  
 qui natus tuos p[ro] te amant: & obliuiscunt quid innuas. **O** suauissima  
 lux: purgatæ mentis sapias: non enim cessas innuere nobis: quæ & qua-  
 lis: & natus tui sūt o[mn]i creaturæ datus: q[uo]d obtrui concupiscentiis & in-  
 uoluptates demersi: & tanq[ua]m cæci ambulantes: & uideri: & cōtemplari cō-  
 temnat. **C**onferamus igitur ex his: nihil esse: quod diuinā fugiat cog-  
 nitionem. **C**onferamus p[ro]inde summi esse clementiæ cardine: puta-  
 re non mō oculor[um] natus: sed etiā aliquis mentis cōceptū dñe maiestā-  
 tis posse intuitu p[re]terire: etiā si ad puniendā male cōmissa tardior uide-  
 atur. **H**inc n[ost]r[us] accuratissimus p[re]ceptor adiecit. **A**n iō putandus ē nō ui-  
 dere: quia tanto uidet patientius q[uo]d sapientius: tanq[ua]m si diceret: non ob-  
 eam rem putādus est deus oculor[um] n[ost]ror[um] fixationes: & alia p[ro]p[ter] gesta  
 non uidere: si ad nos puniendos uideat tardiusculus: q[uia] t[ame]n uideat  
 patientius: q[uo]d sapientius: decet etiā summi maiest[atis] sapias: summa uel  
 punitioibus faciendis patientia. **P**tenim quēadmodū sapiens ē o[mn]ia scire  
 ita & eiusdem est o[mn]ia ordinare: dirigere: & b[on]e gubernare: b[on]e autē gu-  
 bernantis est & loco: & t[em]p[or]e: & o[mn]i o[mn]i actū iustit[ie] tribuere: ita nō  
 solum quid factur[us] sit: cognoscat: sed rei agenda modū disponat:  
 ip[s]ius p[re]meditet[ur] finem. **N**ō etiā eū decet suæ celsitudinis p[re]terire exat[us]  
 quo fit: ut alius sit impatoris alius inferioris p[re]t[er]is puniendi congre-  
 ssus. **Q**uipe excellentiorem maiest[ate]m: maiore h[ab]ere decet clementiā. **S**ed  
 cū regnate in celis: maiest[ate] nihil aut nobilius: aut dignius: aut meli-  
 us: aut maius: aut p[re]stantius: possit excogitari: infallibilē eius decet sa-  
 pientiam puniendā sepe nūm[er]o dissimulare: atq[ue] linire. **A**uxta **V**ale-  
 riū maximū s[en]tentiā dicentis. **L**ento enim gradu ad uindictā: superlim[is] p[ro]-  
 cedit ira: quod tū sūe ascribendū est nature: cuius p[ro]p[ri]um est miseri-  
 tum ut eius imitemur. **E**xemplū: ut quemadmodum ip[s]e crebro nos  
 equo animo tolerat & expectat: ita & nos offensores n[ost]ros patienter ferre  
 & expectare debeamus: ne quod ab ip[s]o sicut seruo neq[ue] nobis euacuat:

## Problems:

- set-offs are relatively rare
- it is unusual to find a high number of set-offs concentrated in one copy of a particular edition
- set-offs are, in general, very weak and difficult to make out or identify

Cora, Ambrosius de, Vita S. Augustini, Roma, Georgius Herolt, 1481, Mainz, Gutenberg-Museum, leaf l8v. Set-off of leaf l2r, completely overlapping the text of the regular impression.



Cora, Ambrosius de,  
*Defensorium ordinis*  
*Heremitarum S. Augustini*,  
Roma, Georgius Herolt,  
1481-82, Mainz,  
Gutenberg-Museum, leaf  
q8r, i.e. the blank *recto* of  
the last leaf of the last  
quire, shows a set-off from  
leaf q1v.



Argumenta  
i opposita

suū correxerūt: tanq̄ nō bonū: & mutauerūt snīam suā tanq̄ nō uerā:  
& p̄pterea ordo iste scīssimus sp̄ i soliditate: firmitate: & statu fuit: nā  
hec dictio status firmitatem in se portat: ex q̄bus oībus apte cōcludit̄  
quōcunq; dicat̄ q̄ fuit uere cōfirmatus & approbatus.

**S**ED CONTRA hanc ueritatē arguit̄ mltiplr: p̄mo sic nlla religio  
puata debet per Romanā ecclesiā approbari: sed ordo frat̄ū heremita  
rū est religio puata: igit̄ ip̄e nō debuit p̄ Romanā ecclesiā approbari  
ergo uel nō approbauit: uel si approbauit & nō debuit male fecit. Et  
quod est male factū p̄ irritō & inani debet h̄rī: argumentū tenet cum  
mīori: maior aut̄ p̄bat̄ multipl̄: p̄mo sic qlibet p̄fectus q̄les se p̄cedūt  
esse p̄fites religione puatā tenet se cōformare in mō uiuendi statui  
Innocentiæ: q̄tū fragilitas p̄ntis uitæ permittit: sub pena dāpnationis  
eterne: sed p̄fites religionem aliquā puatā sciēt & appposito i mō  
uiuendi discrepāt a statu innocentie: & eidem se difformāt: igit̄ p̄fite  
tes religionem puatā icurrūt dāpnationem eternā: quod si sic est sanc  
ta Romana ecclia ne sit cā dāpnatōis tot aīay: nō debet tales religioēs  
puatas approbare: maior p̄dictē rōnis patet. xii. q. i. dilectissimis. ubi  
dic̄ q̄ scī patres ut statui innocentie se cōformarent & perfectiōem te  
nerent oībus temporalibus renunciauerūt: & hmōi temporalia cum ce  
teris hōib; uoluerunt h̄re cōia: minor autem p̄bat̄ sic: q̄ qlibet p̄fes  
sus religiōis puate mltā bona temporalia & etiā multa bona spiritua  
lia: sicut sunt puata indulta indulgentiarum et aliarum gr̄arum appro  
pat sue religiōi: nō uolens ea esse cōia ceteris hōib; . Item obīam sub  
iectionem & seruitia subtrahit a curatis & prelatis cōis religiōis chris  
tiane: quod nō faciunt seruātes dictā religionem christianā cōem: nec  
fecissent hōies in statu innocentie. Secundo sic ecclesia Romana quo  
ad posse debet seruare uoluntatē christi: & totis uiribus conari q̄ cōis  
christiani ipsius & suorum aplōrum seq̄nt uestigia: sed neq; christus  
neq; apli seruauerūt puatā religiōem: sed cōem i q̄ habuerūt omnē per  
fectionē i hūana specie possibilem p̄ hac uita: igit̄ qlibet tenet seruā  
istat christi: & aplōrum uitā cōem: quod si sic est ecclia Ro. nō debet  
aliā religiōem puatā ap̄bare: & qm̄ predictum arg. arguit̄ tra cōis  
religiones puatas scilicet contra canonicos monachos & quoscunq;  
mendicantes: ideo specialiter arguitur de isto ordine aliter & cetera

Cora, Ambrosius de, *Defensorium  
ordinis Heremitarum S. Augustini*,  
Roma, Georgius Herolt, 1481-82,  
Mainz, Gutenberg-Museum, an  
upside-down set-off on leaf g5v.

Are there other traces of set-offs in the editions printed by Georg Herolt or attributed to him?

To answer this question, for my Ph.D. I intend to investigate:

- the other forty editions assigned to Georg Herolt in the GW and ISTC;
- the figure of Georg Herolt, his production and his role in the early printing of the 15th century in Rome;
- the ambiguity associated with his identity.